

XIBEROKO JAUNA PASTORALA

Mauleko Oier III.a (1237?-1318) Zuberoako (Xiberoko) azken bizkondea izan zen « Errege madarikatuen » denboran. Maiz eta usu gudukan ari izan zen, lehenik Zuberoaren alde, gero Nafarroako erresumaren zerbitzuko. Bere lurraldearen autonomia zaindu nahi zuen Akitaniako duke ingeles ezin asearen aitzia. Azkenekotz indarraren aitzinean amore eman behar izan zuen eta Zuberoa utzi.

Nafarroako errege-erreginek beren zerbitzuko hartu zuten, Arradako hirixkagotorleku gora emanez, Bardeetarik hurbil. Erresumako « Ricombre » izendatu zuten, bai eta nafar armadako aitzindari gehien. Gobernuko deliberoak sinatzen zituen, eta hor bere zigiluaz, Zuberoako lehoia erakutsi du lehenbiziko aldiz.

Etxarri-Aranatzko hiri berriaren eraikitzean parte hartu zuen. Aitzinetik Atharratzeko hiri berri edo bastida eraikarazi zuen 1299an. Xaharturik hil zen Nafarroan, eta « Mauleon » izena han biziarazi zuten haren ondokoek. Haietarik bat, Charles de Mauléon, 1521ean hilen da Noain-Getzeko gudukan, Gaztelako armadari buruz, Nafarroaren alde.

Auger III de Mauléon (1237?-1318) fut le dernier vicomte de Soule au temps des « Rois maudits » Il combattit souvent, d'abord en faveur de la Soule, ensuite au service du royaume de Navarre. Il voulut défendre l'autonomie de sa « province » contre l'insatiable duc anglais d'Aquitaine. Finalement il dut s'incliner devant la force et quitter la Soule.

Les rois et reines de Navarre le prirent à leur service et lui donnèrent la petite ville-citadelle perchée de Rada, près des Bardenas. Ils le nommèrent « Ricombre » du royaume et général en chef de l'armée navarraise. Il signait les actes du gouvernement et c'est là qu'apparaît pour la première fois l'effigie du lion de Soule sous le sceau d'Auger.

Il participa à la fondation de la ville neuve d'Etxarri-Aranatz. Auparavant il avait fondé la bastide ou ville neuve de Tardets en 1299. Il mourut âgé en Navarre, et son nom de « Mauléon » s'y perpétua chez ses descendants. L'un d'eux, Charles de Mauléon, mourra en 1521 à la bataille de Noain, en défendant la Navarre contre l'armée de Castille.

EGITARUA (Bi iganeetako)

10 - Meza Ündüreineko elizan, pastoraleko jokulariekin.

11 - Karrika ungürüa Pastoral emangiala.

12½ - Bazkaria.

03ak eta ½tan - Pastoral antzerkia (trajeria).

Emaileak :

Ainharbe, Ezpeize-Ündüreine, Ürrüstoi-Larrabile, Sarrikotapeko 97 gehitü eta 24 haur.

Donapauletik jitean, Ezpeizeko sargian.

PROGRAMME (pour les deux dimanches)

10h - Messe en l'église d'Undurein, avec les acteurs de la pastorale.

11h - Défilé des acteurs jusqu'au lieu de la pastorale.

12h30 - Repas.

15h30 - Représentation de la Pastorale.

Acteurs :

97 adultes et 24 enfants d'Ainharp, Espès-Undurein, Arrast-Larrebieu et Charritte-de-Bas.

Sur la D11 Mauléon - Saint Palais, entrée nord d'Espès.